II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. április 20.)

az olaszországi Friuli-Venezia Giulia tartománnyal szemben indított eljárás lezárásáról a 106/1/A törvénytervezetben – „Intézkedések infrastrukturális szolgáltatások megvalósítására az árufuvarozási ágazatban, a közúti árufuvarozás és a kombinált áruszállítás fejlesztésére" – foglalt intézkedésekről

(az értesítés a C(2004) 1376. számú dokumentummal történt)

(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/417/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felhívta az érdekelt feleket, hogy az említett cikkeknek [1] megfelelően tegyék meg észrevételeiket,

mivel:

1. ELJÁRÁS

(1) A 2001. február 5-én kelt levélben, amelyet a főtitkárság 2001. február 9-én iktatott, az olasz hatóságok a Szerződés 88. cikke (3) bekezdésének megfelelően bejelentettek egy tartományi törvénytervezetet, amelynek célja az egyesített közlekedés fejlesztése. A bejelentést az Európai Bizottság Főtitkársága N 134/01 számmal iktatta.

(2) Mivel a bejelentés hiányosnak bizonyult, a Bizottság a 2001. április 5-i, D(01) 5496 levélben kiegészítő információkat kért, amelyre a 2001. június 20-án kézhez vett és DG TREN A/61295. hivatkozási számon iktatott levélben érkezett válasz.

(3) 2001. augusztus 27-i keltezéssel a Bizottság levelet küldött az olasz hatóságoknak, amelyben további információkat kért. A 2001. október 9-én kelt és DG TREN A/67862 hivatkozási számon iktatott levélben az olasz hatóságok a határidő szükséges meghosszabbítását kérték ennek a kérésnek a megválaszolásához. A 2001. november 9-i levélben a Bizottság szolgálatai engedélyezték a kért hosszabbítást. 2001. december 19-én találkozóra került sor a Bizottság és az olasz hatóságok képviselői között. A második információkérésre adott választ a 2002. július 24-én küldött, DG TREN A/64121 hivatkozási számmal iktatott levélben küldték meg.

(4) 2002. október 7-én a Bizottság új információkérést küldött az olasz hatóságoknak, amelyre a 2002. november 21-i levélben érkezett válasz (hivatkozási szám: SG(2002) A/11582). 2002. december 18-án további találkozóra került sor az olasz hatóságok képviselőivel.

(5) A 2003. január 22-i levélben a Bizottság további felvilágosításokat kért. A választ erre a 2003. március 25-i levélben küldték meg (hivatkozási szám: DG TREN A/16616).

(6) A Bizottság utolsó levele 2003. május 27-én kelt. Az ebben megfogalmazott kérésekre a 2003. július 4-i keltezésű levélben érkezett válasz (hivatkozási szám: SG A/6389). Az utolsó felvilágosításokat a 2003. július 17-i levélben küldték (hivatkozási szám: SG A/6942).

[1] HL C 311., 2003.12.20., 18. o.

(7) Az eljárás megindítására vonatkozó bizottsági határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ([2]) tették közzé. A Bizottság felszólította az érdekelteket, hogy nyújtsák be a tárgyra vonatkozó észrevételeiket.

(8) Olaszország a 2004. január 27-i, 2004. január 28-án iktatott levélben nyújtotta be saját észrevételeit.

(9) A Bizottsághoz nem érkeztek észrevételek egyéb érdekelt felektől.

2. A TÁMOGATÁS RÉSZLETES LEÍRÁSA

2.1. A támogatás fajtája

(10) A szóban forgó támogatási intézkedés, amely ellen eljárás indult, új vasúti és tengeri szolgáltatások fejlesztésének megkezdését célzó támogatásokra vonatkozott. Az előírt hozzájárulás kedvezményezettjei a tartományi törvénytervezet szerint: az árufuvarozási ágazatban működő piaci magán- vagy közszereplők, három éven belül megvalósítandó új vasúti áruszállítási szolgáltatásokra modális áruforgalmi csomóponttal a kereskedelmi kikötőkben vagy multimodális terminálokkal a tartomány területén, valamint új tengeri kabotázs szolgáltatásokra, amelyek kiinduló- vagy célállomása Friuli-Venezia Giulia tartomány kereskedelmi kikötőiben található (106/1/A sz. tartományi törvénytervezet 8. cikk).

2.2. Az eljárás megindításának indokai

(11) A Bizottság határozata a Szerződés 88. cikke (2) bekezdése szerinti eljárás megindítására vonatkozóan, valamint további magyarázat kérése az olasz hatóságoktól, ami a bejelentett intézkedés kezdeti vizsgálatának következménye. Különösen azzal a ténnyel kapcsolatban merültek fel aggodalmak, hogy a végrehajtás módozatai képesek-e garantálni, hogy az intézkedések egyidejűleg szükségesek és szigorúan arányosak.

A Bizottság különösen a (12)–(17) preambulumbekezdésben kifejtett szempontok tekintetében fejezte ki kétségeit.

(12) *A támogatások jövedelmezősége*. A nemzeti szolgáltatásokon túlmenően a támogatás a Friuli-Venezia Giulia tartomány és Közép-Kelet Európa közötti szolgáltatások létrehozását kívánta ösztönözni. A Bizottság fenntartotta, hogy a projekt hosszú távú jövedelmezősége érdekében az olasz hatóságoknak bizonyságot kellett volna szerezniük az érintett államok hatóságainak támogatásáról.

(13) A kedvezményezettnek ezen új szolgáltatások használatáért a kapott támogatás intenzitásához igazított árakat kellett alkalmaznia. Mindenesetre e kötelezettség nem tűnik elegendőnek e szolgáltatások jövőbeni jövedelmezőségének garantálásához.

(14) *Arányosság*. Az előirányzott intenzitás a tényleges költségek 30 %-a (amit a kedvezményezett által viselt költségek és beszedett bevételek különbségeként határoztak meg a támogatás tárgyát képező szolgáltatás teljesítéséért) nem garantálta volna a támogatás szokásos ([3]) maximumának, a támogatható költségek 30 %-ig terjedő betartását.

(15) *A verseny indokolatlan torzulásának hiánya*. A támogatásnak nem kell előidézni a szomszédos kikötők vagy a meglévő intermodális szolgáltatások közötti forgalom áramlásának megváltozását, olyan forgalom elterelésével, amely már az intermodális szállítási lánc része.

(16) A törvénytervezet nem rendelkezett olyan eszközökről, amelyek garantálták volna, hogy a versenyfeltételekben az intézkedés miatti torzulás mértéke elfogadható legyen.

(17) A Bizottság úgy ítélte, hogy a tartomány hivatalos közlönyében történő egyszerű közzététel, valamint egy, legalább két napilapban – melyek közül az egyik országos terjesztésű – megjelent kivonatos értesítés nem elegendő az átláthatóság és a piaci szereplők közötti egyenlő elbánás garantálásához.

3. OLASZORSZÁG ÉSZREVÉTELEI

2004. január 27-én kelt levelükben állandó képviseletük útján az olasz hatóságok kijelentették, hogy elhatározták a 106/1/A törvénytervezet 8. cikke szerinti bejelentett intézkedés visszavonását.

4. KÖVETKEZTETÉSEK

A támogatási intézkedés visszavonásaként,

([2]) Lásd az 1. lábjegyzetet.

([3]) A Marco Polo javaslatban előirányzott maximális támogatási intenzitás, COM(2002) 54 def. (HL C 126. E, 2002.5.28., 354. o.); C 65/2000 intézkedés Franciaország – Támogatások rövid távú tengeri szállítási útvonalak megnyitásához (HL C 37., 2001.2.3., 16. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság lezárja a 2003. november 11-én megindított eljárást.

2. cikk

E határozatnak az Olasz Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2004. április 20-án.

a Bizottság részéről
Loyola DE PALACIO
alelnök